

Политика конфиденциальности интернет-сайта

Настоящая Политика конфиденциальности персональных данных (далее - Политика конфиденциальности) действует в отношении всей информации, размещенной на сайте в сети Интернет по адресу: <https://investors.fix-price.ru/> (далее - Сайт).

Использование сервисов Сайта означает безоговорочное согласие Пользователя с настоящей Политикой и указанными в ней условиями обработки его персональной информации; в случае несогласия с этими условиями Пользователь должен воздержаться от использования сервисов, а также регистрации (предоставление информации).

1. Общие положения

1.1. В рамках настоящей Политики под персональной информацией Пользователя понимаются:

1.2. Персональная информация, которую Пользователь предоставляет о себе самостоятельно при регистрации (создании учетной записи) или в процессе использования Сервисов, включая персональные данные Пользователя.

1.3. Обязательная для предоставления Сервисов информация помечена специальным образом. Иная информация предоставляется Пользователем на его усмотрение.

1.4. Данные, которые автоматически передаются сервисам Сайта в процессе их использования с помощью установленного на устройстве Пользователя программного обеспечения, в том числе IP-адрес, данные файлов cookie, информация о браузере Пользователя (или иной программе, с помощью которой осуществляется доступ к сервисам), технические характеристики оборудования и программного обеспечения, используемых Пользователем, дата и время доступа к сервисам, адреса запрашиваемых страниц и иная подобная информация.

Website Privacy Policy

This Personal Data Privacy Policy (hereinafter referred to as the Privacy Policy) shall apply to all information posted on the website on the Internet at <https://investors.fix-price.ru/> (hereinafter referred to as the Website).

The use of the Website's services shall constitute the User's unconditional consent to this Policy and the conditions for processing their personal information specified herein; in the event of disagreement with these conditions, the User must refrain from using the services and from registering (providing information).

1. General Provisions

1.1. In this Policy, the User's personal information shall mean:

1.2. Personal information that the User provides about themselves independently during registration (creation of account) or when using the Services, including the User's personal data.

1.3. Information mandatory for the provision of the Services is marked in a special manner. Other information shall be provided by the User at their discretion.

1.4. Data that is automatically transmitted to the Website's services in the process of their use by means of the software installed on the User's device, including the IP address, cookie files data, information about the User's browser (or other program by means of which the services are accessed), technical characteristics of the hardware and software used by the User, date and time of access to the services, addresses of requested pages, and other similar information.

1.5. Иная (любая) информация о Пользователе и/или относящаяся прямо или косвенно обработке, которой предусмотрена Соглашением об использовании Сайта.

1.5. (Any) other information about the User and/or directly or indirectly related to them, the processing of which is provided for by the Website Terms of Use.

1.6. Настоящая Политика конфиденциальности применяется только к Сайту. Сайт <https://investors.fix-price.ru/> не контролирует и не несет ответственности за сайты третьих лиц, на которые Пользователь может перейти по ссылкам, доступным на Сайте.

1.6. This Privacy Policy shall apply only to the Website. The website <https://investors.fix-price.ru/> shall not control and shall bear no liability for third-party websites to which the User may navigate via links available on the Website.

2. Цели обработки персональной информации пользователей

2. Purposes of Processing Users' Personal Information

2.1. Сайт собирает и хранит только ту персональную информацию, которая необходима для предоставления сервисов или исполнения соглашений и договоров с Пользователем, за исключением случаев, когда законодательством предусмотрено обязательное хранение персональной информации в течение определенного законом срока.

2.1. The Website shall collect and retain only that personal information which is necessary for the provision of services or the performance of agreements and contracts with the User, except where the law provides for mandatory retention of personal information for a period specified by law.

2.2. Срок хранения персональных данных до момента пока:

2.2. Personal data shall be retained until:

2.2.1. полученное согласие не будет отозвано Пользователем в любой момент путем направления заказного письменного уведомления по адресу: ПАО «Фикс Прайс», 125212, г Москва, вн.тер.г муниципальный округ Войковский, Ленинградское шоссе, дом 31, помещение 2т

2.2.1. the consent obtained is revoked by the User at any time by sending a registered letter to the address: Fix Price PJSC, premises 2t, 31 Leningradskoe shosse, Voykovsky Municipal District intra city area, city of Moscow, 125212.

2.2.2. Обработка персональных данных и согласие прекращаются по истечению 30 (тридцати) дней с даты поступления отзыва, а персональные данные подлежат уничтожению по истечению срока, предусмотренного законодательством.

2.2.2. the processing of personal data and consent shall terminate upon the expiration of 30 (Thirty) days from the date of receipt of the revocation, and the personal data shall be destroyed upon the expiration of the period provided by law.

2.3. Персональную информацию Пользователя Сайт обрабатывает в следующих целях:

2.3. The Website shall process the User's personal information for the following purposes:

2.3.1. Идентификации Пользователя, зарегистрированного на Сайте, для обработки,

2.3.1. Identification of the User registered on the Website, for processing, confirming, and delivering

подтверждения и доставки заказов, информирования о товарах услугах, ценах, а также на осуществление ПАО «Фикс Прайс» обработку персональных данных в соответствии с полученным согласием.	orders, informing about goods, services, prices, as well as for Fix Price PJSC to carry out the processing of personal data in accordance with the consent obtained.
2.3.2. Предоставления Пользователю доступа к персонализированным ресурсам Сайта.	2.3.2. Providing the User with access to personalized resources of the Website.
2.3.3. Установления с Пользователем обратной связи, включая направление уведомлений, запросов, касающихся использования Сайта, оказания услуг, обработку запросов, предоставление иной информации и заявок от Пользователя.	2.3.3. Establishing feedback with the User, including sending notices, requests regarding the use of the Website, provision of services, processing requests, providing other information and applications from the User.
2.3.4. Определения места нахождения Пользователя для обеспечения безопасности, предотвращения мошенничества.	2.3.4. Determining the User's location to ensure security and prevent fraud.
2.3.5. Подтверждения достоверности и полноты персональных данных, предоставленных Пользователем.	2.3.5. Confirming the authenticity and completeness of personal data provided by the User.
2.3.6. Предоставления Пользователю эффективной клиентской и технической поддержки при возникновении проблем, связанных с использованием Сайта.	2.3.6. Providing the User with effective customer and technical support in the event of problems arising during the use of the Website.
2.3.7. При использовании формы обратной связи с сервисом для информирования о товарах и услугах, ценах, если Пользователь воспользовался формой обратной связи.	2.3.7. When using the feedback form with the service to inform about goods and services, prices, if the User has used the feedback form.
2.3.8. Информирования пользователей обо всех нововведениях сайта.	2.3.8. Informing Users about all updates and innovations of the Website.

3. Условия обработки персональной информации пользователей и ее передачи третьим лицам

3. Conditions for Processing Users' Personal Information and Its Transfer to Third Parties

3.1. Сайт хранит персональную информацию Пользователей в соответствии с внутренними регламентами конкретных сервисов.	3.1. The Website shall retain the personal information of Users in accordance with the internal regulations of specific services.
3.2. В отношении персональной информации Пользователя сохраняется ее конфиденциальность, кроме случаев	3.2. Confidentiality shall be maintained with respect to the User's personal information, except in cases of voluntary provision by the User of

добровольного предоставления Пользователем информации о себе для общего доступа неограниченному кругу лиц и/или иных случаях, предусмотренных действующим законодательством РФ. При использовании отдельных сервисов Пользователь соглашается с тем, что определенная часть его персональной информации становится общедоступной.

information about themselves for general access to the general public and/or other cases provided by the effective laws of the Russian Federation. When using certain services, the User agrees that a certain part of their personal information becomes publicly available.

3.3. Сайт вправе передать персональную информацию Пользователя третьим лицам в следующих случаях:

3.3. The Website shall have the right to transfer the User's personal information to third parties in the following cases:

3.4. Пользователь выразил согласие на такие действия, путем регистрации на ресурсе или в процессе использования Сервисов.

3.4. The User has expressed consent to such actions by registering on the resource or in the process of using the Services.

3.5. Передача необходима для использования Пользователем определенного сервиса либо для исполнения определенного соглашения или договора с Пользователем.

3.5. The transfer is necessary for the User to use a specific service or for the performance of a specific agreement or contract with the User.

3.6. Передача предусмотрена российским или иным применимым законодательством в рамках установленной законодательством процедуры.

3.6. The transfer is provided for by Russian or other applicable law in accordance with the statutory procedure.

3.7. В случае продажи Сайта к приобретателю переходят все обязательства по соблюдению условий настоящей Политики применительно к полученной им персональной информации.

3.7. In the event of the sale of the Website, all obligations to comply with the terms of this Policy in relation to the personal information received by it shall pass to the buyer.

3.8. Обработка персональных данных Пользователя осуществляется без ограничения срока любым законным способом, в том числе в информационных системах персональных данных с использованием средств автоматизации или без использования таких средств. Обработка персональных данных Пользователей осуществляется в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 № 152-ФЗ "О персональных данных".

3.8. The processing of the User's personal data shall be carried out without time limitation by any lawful method, including in personal data information systems with or without the use of automation tools. The processing of Users' personal data shall be carried out in accordance with Federal Law On Personal Data No. 152-FZ dated July 27, 2006.

3.9. При утрате или разглашении персональных данных Администрация Сайта информирует Пользователя об утрате или разглашении персональных данных.

3.9. In the event of loss or disclosure of personal data, the Website Administration shall inform the User of the loss or disclosure of the personal data.

3.10. Администрация Сайта принимает необходимые организационные и технические меры для защиты персональной информации Пользователя от неправомерного или случайного доступа, уничтожения, изменения, блокирования, копирования, распространения, а также от иных неправомерных действий третьих лиц.

3.10. The Website Administration shall take necessary organizational and technical measures to protect the User's personal information from unauthorized or accidental access, destruction, alteration, blocking, copying, dissemination, as well as from other unauthorized actions of third parties.

3.11. Администрация Сайта совместно с Пользователем принимает все необходимые меры по предотвращению убытков или иных отрицательных последствий, вызванных утратой или разглашением персональных данных Пользователя.

3.11. The Website Administration shall, together with the User, take all necessary measures to prevent losses or other negative consequences caused by the loss or disclosure of the User's personal data.

3.12. Пользователь путем регистрации на интернет ресурсе выражает свое безусловное согласие на следующие действия:

3.12. By registering on the Internet resource, the User shall express their unconditional consent to the following actions:

3.13. Администрация сайта вправе передать предоставленные о Пользователе данные, включая персональные данные Пользователя, в случае если оператор поручил обработку персональных данных другому лицу на основании заключенного Договора.

3.13. The Website Administration shall have the right to transfer the data provided about the User, including the User's personal data, if the operator has entrusted the processing of personal data to another person on the basis of a concluded Agreement.

3.14. Обработка данных может осуществляться с применением автоматизированных средств данных.

3.14. Data processing may be carried out using automated data tools.

4. Обязательства сторон

4. Obligations of the Parties

4.1. Пользователь обязан:

4.1. The User shall:

4.2. Предоставить информацию о персональных данных, необходимую для пользования Сайтом.

4.2. Provide personal data necessary for using the Website.

4.3. Обновлять, дополнять предоставленную информацию о персональных данных в случае изменения данной информации.

4.3. Update and supplement the provided personal data in the event of changes to such data.

4.4. Администрация Сайта обязана:

4.4. The Website Administration shall:

4.5. Использовать полученную информацию исключительно для целей, указанных в настоящей Политике конфиденциальности.

4.5. Use the received information solely for the purposes specified in this Privacy Policy.

4.6. Обеспечить хранение конфиденциальной информации в тайне, не разглашать без предварительного письменного разрешения Пользователя, а также не осуществлять продажу, обмен, опубликование либо разглашение иными возможными способами переданных персональных данных Пользователя, за исключением предусмотренных настоящей Политикой конфиденциальности.

4.6. Ensure the retention of confidential information in secrecy, not disclose it without the prior written consent of the User, nor sell, exchange, publish, or otherwise disclose the transferred personal data of the User by other possible means, except as provided for in this Privacy Policy.

4.7. Принимать меры предосторожности для защиты конфиденциальности персональных данных Пользователя согласно порядку, обычно используемому для защиты такого рода информации в существующем деловом обороте.

4.7. Take precautions to protect the confidentiality of the User's personal data according to the procedure customarily used for protecting this kind of information in existing business practice.

4.8. Осуществить блокирование персональных данных, относящихся к соответствующему Пользователю, с момента обращения или запроса Пользователя, или его законного представителя либо уполномоченного органа по защите прав субъектов персональных данных на период проверки в случае выявления недостоверных персональных данных или неправомерных действий.

4.8. Block personal data related to the relevant User as from the moment of request or application by the User, their legal representative, or a competent authority for the protection of the rights of personal data subjects for the period of verification in the event of discovering inaccurate personal data or unlawful acts.

5. Ответственность сторон

5. Liability of the Parties

5.1. Администрация Сайта, не исполнившая свои обязательства, несет ответственность за убытки, понесенные Пользователем в связи с неправомерным использованием персональных данных, в соответствии с законодательством Российской Федерации, при наличии вины Администрации Сайта и/или если иное не установлено действующим законодательством РФ.

5.1. The Website Administration failing to fulfill its obligations shall be liable for losses incurred by the User in connection with the unlawful use of personal data in accordance with Russian law, provided there is fault on the part of the Website Administration and/or unless otherwise provided by applicable Russian law.

5.2. В случае утраты или разглашения конфиденциальной информации Администрация Сайта не несет ответственности, если данная конфиденциальная информация:

5.2. In the event of loss or disclosure of confidential information, the Website Administration shall not be held liable if such confidential information:

5.3. Стала публичным достоянием до ее утраты или разглашения.

5.3. Became publicly available prior to its loss or disclosure.

5.4. Была получена от третьей стороны до момента ее получения Администрацией Сайта.

5.4. Was received from a third party prior to its receipt by the Website Administration.

5.5. Была разглашена с согласия Пользователя.

5.5. Was disclosed with the User's consent.

6. Разрешение споров

6. Dispute Resolution

6.1. До обращения в суд с иском по спорам, возникающим из отношений между Пользователем Сайта и Администрацией Сайта, обязательным является предъявление претензии (письменного предложения о добровольном урегулировании спора).

6.1. Prior to filing a claim with the court regarding disputes arising from the relationship between the Website User and the Website Administration, the submission of a complaint (a written proposal for voluntary settlement of the dispute) shall be mandatory.

6.2. Получатель претензии в течение 10 (десяти) календарных дней со дня получения претензии письменно уведомляет заявителя претензии о результатах рассмотрения претензии.

6.2. The recipient of the complaint shall, within 10 (Ten) calendar days from the date of receipt of the complaint, notify the complainant in writing of the results of the consideration of the complaint.

6.3. При не достижении соглашения спор будет передан на рассмотрение в суд в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

6.3. If an agreement is not reached, the dispute shall be referred to court for consideration in accordance with applicable Russian law.

6.4. К настоящей Политике конфиденциальности и отношениям между Пользователем и Администрацией Сайта применяется действующее законодательство Российской Федерации.

6.4. Applicable Russian law shall apply to this Privacy Policy and the relationship between the User and the Website Administration.

7. Дополнительные условия

7. Additional Conditions

7.1. Администрация Сайта вправе вносить изменения в настоящую Политику конфиденциальности без согласия Пользователя.

7.1. The Website Administration shall have the right to amend this Privacy Policy without the User's consent.

7.2. Новая Политика конфиденциальности вступает в силу с момента ее размещения на Сайте, если иное не предусмотрено новой редакцией Политики конфиденциальности.

7.2. The new Privacy Policy shall become effective from the date of its posting on the Website, unless otherwise provided by the new version of the Privacy Policy.

7.3. Все предложения или вопросы по настоящей Политике конфиденциальности следует

7.3. All proposals or inquiries regarding this Privacy Policy shall be submitted to Fix Price PJSC,

сообщать ПАО «Фикс Прайс», 125212, г Москва, вн.тер.г муниципальный округ Войковский, Ленинградское шоссе, дом 31, помещение 2т

premises 2t, 31 Leningradskoe shosse, Voykovsky Municipal District intra city area, city of Moscow, 125212.

7.1.4. Действующая Политика конфиденциальности размещена на странице по адресу:

7.1.4. The current Privacy Policy is posted at

<https://investors.fix-price.ru/>

<https://investors.fix-price.ru/>

7.1.5. Настоящая Политика конфиденциальности является неотъемлемой частью правил пользования сайтом и/или об использовании Сайта, размещенного на странице по адресу: <https://investors.fix-price.ru/>

7.1.5. This Privacy Policy shall form an integral part of the Website Terms of Use and/or Terms of Service posted at <https://investors.fix-price.ru/>

Условия пользования сайтом

Website Terms of Use

Просим Вас внимательно ознакомиться с настоящими условиями пользования веб-сайта <https://investors.fix-price.ru/>. Пользуясь веб-сайтом, Вы соглашаетесь выполнять условия настоящего Соглашения. Если Вы не согласны с условиями настоящего Соглашения, просим Вас отказаться от пользования веб-сайтом.

Please read these terms of use of the website <https://investors.fix-price.ru/> carefully. By using the website, you agree to comply with the terms of this Agreement. If you do not agree with the terms of this Agreement, please refrain from using the website.

Авторские права

Copyrights

Все материалы на веб-сайте <https://investors.fix-price.ru/> являются собственностью, лицензированы, защищены авторскими правами. Запрещается копирование, изменение, распространение или предоставление третьим сторонам с коммерческими целями текстов, звуков, видеоклипов, изображений, программ и другого контента этого веб-сайта разрешения правообладателя.

All materials on the website <https://investors.fix-price.ru/> are proprietary, licensed, and protected by copyright. Any copying, modification, distribution, or making available to third parties for commercial purposes of texts, audio, video clips, images, software, or other content from this website without the consent of the copyright holder shall be strictly prohibited.

Заявление об ограничении ответственности

Disclaimer

Компания и должностные лица не несут юридической ответственности за ущерб, нанесенный вследствие прямого или опосредованного использования веб-сайта <https://investors.fix-price.ru/>. Данное положение распространяется на ошибки, упущения, прерывания, неисправности, задержки, компьютерные вирусы, потерю Вами прибыли или информации, несанкционированный доступ

The Company and its officers shall bear no legal liability for damage caused as a result of direct or indirect use of the website <https://investors.fix-price.ru/>. This provision shall apply to errors, omissions, interruptions, malfunctions, delays, computer viruses, loss of profit or information by You, unauthorized access to or violation of Your transmissions or Your information, and other financial or non-financial damage. The creators of

или нарушение ваших пересылок или Вашей информации и иной материальный или нематериальный ущерб. Создатели веб-сайта вправе в любое время без предварительного предупреждения расширить, видоизменить, приостановить или полностью закрыть веб-сайт или любую его часть, не неся никакой ответственности за это. Ответственность, связанная с использованием веб-сайта, лежит на самих пользователях. Компания поддерживает и обновляет веб-сайт. Тем не менее это не может гарантировать правильность и точность содержащейся на нем информации. Материалы веб-сайта предоставляются «как есть». Это означает, что Компания отказывается от любых явных и подразумеваемых гарантий в отношении материалов веб-сайта.

the website shall have the right at any time, without prior notice, to expand, modify, suspend, or completely close the website or any part thereof, bearing no liability for doing so. Liability associated with the use of the website shall rest with the users themselves. The Company shall maintain and update the website. However, this cannot guarantee the correctness and accuracy of the information contained therein. The materials on the website are provided "as is". This means that the Company disclaims all express or implied warranties with respect to the website materials.